

**Zeitschrift:** Verhandlungen der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft =  
Actes de la Société Helvétique des Sciences Naturelles = Atti della  
Società Elvetica di Scienze Naturali

**Herausgeber:** Schweizerische Naturforschende Gesellschaft

**Band:** 135 (1955)

**Vereinsnachrichten:** Programme général

**Autor:** [s.n.]

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## II.

### Session annuelle à Porrentruy 1955

Programme général, procès-verbaux de l'Assemblée administrative  
et des séances scientifiques générales

### Jahresversammlung in Pruntrut 1955

Allgemeines Programm, Protokolle der Mitgliederversammlung  
und der allgemeinen wissenschaftlichen Sitzungen

### Congresso annuale a Porréntruy 1955

Programma generale, processi verbali dell'assemblea amministrativa  
e delle assemblee scientifiche generali

---

#### Programme général

Samedi 24 septembre 1955

08.00–11.15 Séances de sections (facult.).

11.30–12.30 *Assemblée administrative* de la S.H.S.N., à l'Hôtel de Ville,  
Salle des conférences (2<sup>e</sup> étage).

#### Tractanda :

1. Rapport du Comité central pour l'année 1954/1955.
2. Modification de l'état nominatif des membres de la Société.
3. Comptes de 1954 et rapport des vérificateurs des comptes.
4. Fixation de la cotisation annuelle pour 1956.
5. Divers.

12.45 Déjeuner (hôtels et restaurants de la ville).

14.30–16.30 *Première Assemblée générale*, Grande salle de l'Hôtel International:

- a) Discours d'ouverture, par M. Ed. Guéniat, président annuel de la S.H.S.N.: *L'œuvre scientifique de Jules Thurmann (1804–1855)*.
- b) Conférence de M. R.-L. Gautheret, professeur à la Sorbonne, Paris: *La culture des tissus. Physiologie et nutrition*.

16.45–19.00 Séances de sections.

19.15 Dîner de sections.

20.30 Grande salle de l'Hôtel International: Conférence avec projections de M. le professeur Arnold Heim, Zurich: *Bilderbericht der Schweizerischen Virunga-Expedition in Zentralafrika 1954/1955*.

Dimanche 25 septembre 1955

07.30–12.00 Séances de sections.

12.30 Déjeuner de sections.

14.00 *Excursions* (en autocar). Départ: Place des Bennelats, à 14 h précises:

a) *Excursion «Jura»* (chef: M. H. Liechti, Dr ès sc.): Porrentruy–Sentinelle des Rangiers (dépôt d'une couronne)–Saignelégier–Etang de la Gruère–Les Reussilles–Bellelay–Gorges du Pichoux–Glovelier–La Caquerelle–Saint-Ursanne–Sur-la-Croix–Porrentruy (arrivée vers 18 h 45).

b) *Excursion «Doubs»* (chef: M. A. Virieux, Dr ès sc.): Porrentruy – Chevenez – Roche-d'Or. – Réclère – Damvant – Pont-de-Roide – Saint-Hippolyte – Glère – Saint-Ursanne–Sur-la-Croix–Porrentruy (arrivée vers 18 h 45). N. B. *Les participants à cette course doivent se munir d'un passeport valable ou d'une pièce d'identité admise par les douanes françaises.*

c) *Visite de la ville de Porrentruy*

*Groupe 1 (français)* (sous la conduite de M. V. Erard, professeur). 14 h 30: Rassemblement devant l'ancien collège des Jésuites. – Bibliothèque de l'Ecole cantonale, présentée par M. R. Ballmer, professeur, bibliothécaire. – Visite de la ville et du château.

*Groupe 2 (allemand)* (sous la conduite de M. le professeur F. Lüscher, Dr phil.). 14 h 30: Rassemblement dans la Salle des conférences de l'Hôtel de Ville. Orientation historique sur la ville de Porrentruy, puis visite de celle-ci. Durée totale des visites: environ une heure et demie.

*Programme pour le dimanche après-midi:*

Après les visites de la ville, dès 16 h 30, dans la halle de gymnastique de l'Ecole cantonale: Projection de films scientifiques organisée par la Communauté suisse du film d'enseignement universitaire et de la recherche scientifique.

R. Geigy, Bâle: «La transmission de la fièvre récurrente africaine par la tique *Ornithodoros moubata*» (études épidémiologiques au Tanganyika).

U. Rahm, Bâle: «Quelques mammifères de la forêt tropicale ouest-africaine, tenus en captivité au Centre suisse de Recherches scientifiques en Côte-d'Ivoire.»

E. Ernst, Bâle: «Vie de termites africains.»

19.00 Dîner de sections.

- 20.30 Grande salle de l'Hôtel International: Symposium de la Société suisse de logique et de philosophie des sciences, dirigé par M. le professeur F. Gonseth, Zurich: *Finalisme et physicisme*.  
Le sujet sera introduit par MM. les professeurs A. Portmann (Bâle), F. Baltzer (Berne) et W.-H. Schopfer (Berne). La discussion sera ouverte par M. le professeur J. Piaget (Genève-Paris).

Lundi 26 septembre 1955

- 07.30–09.45 Séances de sections.  
10.00 Grande salle de l'Hôtel International:  
*2<sup>e</sup> Assemblée générale:*  
a) Conférence de M. le professeur E. Stiefel, Zurich: *Die Rechenautomaten im Dienste der Technik und Naturwissenschaft*. (Fünf Jahre Erfahrungen im Institut für angewandte Mathematik der ETH, Zürich).  
b) Conférence de M. A. Bersier, chargé de cours, directeur du Musée géologique, Lausanne: *La légende de l'Atlantide devant la science*.  
12.15 Déjeuner, puis départ ou excursions (organisées par les sections).

**Assemblée administrative de la Société Helvétique des Sciences Naturelles**  
**Samedi 24 septembre 1955, à l'Hôtel de Ville de Porrentruy**

Présidence: Prof. *Jacques de Beaumont*, président central

Le président ouvre la 135<sup>e</sup> Session de la S.H.S.N. à 11 h 30 en souhaitant la bienvenue aux participants. C'est la deuxième fois que la S.H.S.N. tient ses assises à Porrentruy, 102 ans s'étant écoulés entre ces deux séances. Il félicite et remercie le Dr Guéniat pour l'organisation de l'Assemblée annuelle.

L'ordre du jour étant accepté, les points suivants sont présentés à l'Assemblée.

1. *Rapport annuel*. Le président donne lecture du rapport du Comité pour l'année 1954, rapport qui est accepté sans observation par l'Assemblée.

2. *Modification de l'état nominatif des membres de la Société*. Le secrétaire donne lecture des modifications survenues dans la liste de nos membres. Le nombre des membres honoraires s'est augmenté de 1 et celui des membres ordinaires de 38. D'autre part, durant l'année, nous avons enregistré les décès de 1 membre d'honneur et de 19 membres ordinaires. L'Assemblée se lève pour honorer la mémoire des disparus.

3. *Comptes 1954*. M. le professeur Charles Blanc, caissier central, présente les comptes de l'année écoulée ainsi que le rapport des vérificateurs.